



Elections européennes du 26 mai 2019

Inscriptions sur les listes électorales

Le dimanche 26 mai 2019 auront lieu les élections européennes. Si vous êtes ressortissant européen, vous avez le droit de vote aux élections du Parlement européen.

Par la présente nous faisons un appel à tous les ressortissants résidents d'un pays de l'UE qui désirent participer à la vie communautaire nationale, de s'inscrire sur les listes électorales de la commune de Berdorf pour ces élections européennes, **au Luxembourg pour l'élection de 6 députés.**

Y pourront également participer tous les citoyens de l'Union européenne, âgés de 18 ans les jours des élections, domiciliés au Grand-Duché de Luxembourg et y résidant au moment de la demande d'inscription. L'inscription sur les listes électorales est possible au bureau de la population de la commune de Berdorf **jusqu'au vendredi 28 février 2019** inclus.

Il suffit de se présenter avec une pièce d'identité en cours de validité et de remplir une demande d'inscription sur place. En pratique cette demande peut être imprimée pour tout résidant à partir du système informatique de la commune. Elle doit seulement être signée par le demandeur et sa signature doit être légalisée par un agent communal.

Par sa signature le demandeur déclare

- de jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit de vote ni au Grand-Duché de Luxembourg ni dans l'Etat membre d'origine,
- avoir pris connaissance du fait que toute fausse déclaration est susceptible des sanctions prévues à l'article 94 de la loi électorale.

La participation au vote est obligatoire pour tous les électeurs inscrits. Une inscription gardera sa valeur au-delà des prochaines élections européennes, donc des citoyens européens déjà inscrits, le restent pour toutes élections futures.

De plus amples informations relatives aux élections européennes peuvent être obtenues sur les sites Internet: www.jepeuxvoter.lu, www.echkawielen.lu, www.icanvote.lu, www.ichkannwaehlen.lu, www.eupossovotar.lu.

L'inscription peut se faire à tout moment pendant les heures d'ouverture de l'administration communale, **tous les matins de lundi à vendredi de 8:00 à 12:00 heures, les après-midi du lundi au mercredi de 14:00 à 16:00 et le jeudi de 14:00 à 19:00 heures.**

Berdorf, le 23 janvier 2019

Le collège des bourgmestre et échevins



Europawahlen am 26. Mai 2019

Eintragung in die Wählerlisten

Am Sonntag den 26. Mai 2019 finden die Wahlen zum Europäischen Parlament statt. Falls sie Bürger eines der EU angehörenden Staaten sind haben sie das Recht an diesen Wahlen teilzunehmen.

Darum starten wir hiermit einen Aufruf an alle ausländischen EU-Mitbürger welche am gemeinschaftlichen nationalen Leben in Luxemburg teilnehmen wollen, sich auf die Wählerlisten der Gemeinde Berdorf für die Wahlen zum Europäischen Parlament einzuschreiben, und dies für Luxemburg für die Wahl von **6 Europaparlamentariern**.

Zugelassen zu den Wahlen sind alle Bürger der Europäischen Union welche am Tag der Wahlen ihr 18. Lebensjahr erreicht haben und am Tag der Einschreibung einen Wohnsitz im Grossherzogtum Luxemburg nachweisen können. Die Einschreibung für die kommenden Europawahlen muss vor dem **28. Februar 2019** im Anmeldebüro ihrer Gemeinde getätigt werden.

Sie müssen lediglich bei der Gemeindeverwaltung mit einem gültigen Identitätsausweis vorstellig werden und eine Einschreibeanfrage ausfüllen. In der Praxis kann diese Anfrage anhand des informatischen Systems der Gemeinde für jeden Bürger mit den nötigen Informationen ausgedruckt werden. Diese muss lediglich vom Antragsteller unterschrieben und dessen Unterschrift von einem Beamten legalisiert werden.

Durch diese Unterschrift erklären sie

- im Vollbesitz aller zivilen Rechte und des Wahlrechtes im Grossherzogtum sowie in ihrem Herkunftsland zu sein
- davon Kenntnis genommen zu haben, dass ihm im Falle von falschen Angaben die im Artikel 94 des Wahlgesetzes festgelegten Strafen drohen

Die Teilnahme an den Wahlen ist obligatorisch für alle eingeschriebenen Wähler. Eine Einschreibung behält seine Gültigkeit auch nach den nächsten Europawahlen. Bürger die sich schon seit längerem eingeschrieben haben, verbleiben auf den Wahllisten für alle späteren Europawahlen.

Weitere Informationen zu den Gemeindewahlen kann man auf den Internetseiten www.jepeuxvoter.lu, www.echkawielen.lu, www.icanvote.lu, www.ichkannwaehlen.lu, www.eupossovotar.lu einsehen.

Die **Eintragung in die Wählerlisten** kann zu den regulären Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung vorgenommen werden, demnach von **montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr, sowie nachmittags von montags bis mittwochs von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 14 bis 19 Uhr**.

Berdorf, den 23. Januar 2019

Der Schöffenrat